

Venu Gana Loluni

Ragam: Kedaragowlai (28th Mela)
ARO: S R2 M1 P N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G3 R2 S ||

Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja Swami
Version: M.S. Subbalakshmi

Pallavi:

Venugaana Loluni Gana Veyi Kannulu Gaavalene

Anupallavi

(Ali) Venulella Drishti Chutti Veyuchu Mrokkuchu Raaga

Charanam

Vikasita Pankaja Vadanulu Vividha Gatula Naadaka
Nokari Kokaru Karamunanidi Yora Kanula Judaga
Sukha Ravamulu Gala Tarunulu Sogagasugaanu Baadaga
Sakala Surulu Tyaagaraaja Sakhuni Vedaga Vacche

Meaning: (TK Govinda Rao's book)

We need ("gaavalene") a thousand eyes ("veyi kannulu") to absorb the beauty and grace ("gana") of Sri Krishna, who is so fond ("loluni") of playing on the flute ("venugaana").

Like charming ladies ("ali venulella") with tresses decorated with fragrant flowers around which honey bees hum. Wave before him Saffron water to ward off the effects of the evil eyes ("dristhi chutti").

This youth of surpassing beauty is the cynosure of a grand procession ("vikasita pankaja vadanulu").

Women of ravishing beauty precede Him ("Nokari Kokaru Karamunanidi"), dancing ("naadaga")

hand-in-hand to diverse ("vividha") rhythms ("gatula"). Now and then they glance at Him shyly

through the corner of their eyes ("Yora Kanula Judaga"), and move on singing sweetly

("Sogagasugaanu Baadaga") in parrot-like ("gala tarunulu") voices. The host of celestials ("sakala

surulu") watch from above in reverent homage, this magnificent spectacle of extraordinary grandeur!

Pallavi:

Venugaana Loluni Gana Veyi Kannulu Gaavalene

We need ("gaavalene") a thousand eyes ("veyi kannulu") to absorb the beauty and grace ("gana") of Sri Krishna, who is so fond ("loluni") of playing on the flute ("venugaana").

; , r , m P ; M || P ; M G R mg ||
Ve - nugaa - na Lo- lu ni Gana-

S , n R ; R rm || MP ; dp mg R ||
Ve-yi Kan-- nu lu Gaa- - va- le- ne-

; , r , m P ; M || pDp M G R mg ||
Ve - nugaa - na Lo- lu ni Gana-

S , n S ; R R || P ; N-dp pm mg ||
Ve-yi Kan-- nu lu Gaa- - va- le- ne-

R , r , m P ; M || mp Dnd dp mg , -r mg ||
- - Ve - nugaa - na Lo- - - - luni - Gana-

S , n S ; R R || P S ,n rs n dp-m ||

 Ve-yi Kan-- nu lu Gaa- -va- le-- ne

g R- r , m P ; M || mp Dnd mpdp mg , -g rs ||

 - - Ve - nugaa - na Lo- - - - luni - Gana-

ns rm r mpn mpns || Rgr Srs nd-pd d P- m || gr

 Ve--yi Kan-- nu lu Gaa- - --- va- le-- ne

gR- r , m P ; pm || pDp M G R mg ||

 - Ve - nugaa - na Lo- lu ni Gana-

S , n S ; R R || MP ;-dp mg R ||

 Ve-yi Kan-- nu lu Gaa- - va- le- ne-

Anupallavi

(Ali) Venulella Drishti Chutti Veyuchu Mrokkuchu Raaga

Like charming ladies (“ali venulella”) with tresses decorated with fragrant flowers around which honey bees hum. Wave before him Saffron water to ward off the effects of the evil eyes (“drishti chutti”).

; , n , s- R ; R || rmgr R - rg R sn || S; ; , s R ||

 Ve -nu lel - la Dri- shti Chu- - tti- -- - Ali

N ; S- R ; R || rmgr R - G R S ||

 Ve nu lel - la Dri- shti Chu- - tti-

rsN S- R ; rp || ppmg R - rm gr S ||

 Ve-- nu lel - la Dri- shti Chu- - tti-

srgr ns rs gr rs || n d P nd dp mg G ||

 Ve-- yu-chu- Mro-- kku-chu Raa- - - ga

R , n , s- R ; rp || ppmg R - rm gr S ||

 - Ve-- nu lel - la Dri- shti Chu- - tti-

srgr ns rs Rgr Srs || n d P Dnd Pdp mg G ||

 Ve-- yu-chu- Mro-- kku-chu Raa- - - ga

Charanam

Vikasita Pankaja Vadanalu Vividha Gatula Naadaka
 Nokari Kokaru Karamunanidi Yora Kanula Judaga
 Sukha Ravamulu Gala Tarunulu Sogagasugaanu Baadaga
 Sakala Surulu Tyagaraaja Sakhuni Vedaga Vacche

This youth of surpassing beauty is the cynosure of a grand procession (“vikasita pankaja vadanolu”).

; ps , n D P ; || pm dp M G R R ||

 Vika sita Pan ka- ja- Va da nalu

; s r , s- N D P || pn S N - S ; ; ||

 Vivi dha Ga tula Naa- da ka - -

; ps , n D P ; || mp dndp , m G R R ||
Vika sita Pan ka- ja- Va da nalu
; s r , s- ss nd P || pn S N - S ; ; ||
Vivi dha Ga tu-la Naa-- da ka --

Women of ravishing beauty precede Him (“Nokari Kokaru Karamunanidi”), dancing (“naadaga”) hand-in-hand to diverse (“vividha”) rhythms (“gatula”).

; rm , p - rs nd P || pm pd , p - mg R R ||
Noka -ri Ko- ka- ru Ka- ra- - - muna nidi

Now and then they glance at Him shyly through the corner of their eyes (“Yora Kanula Judaga”) ...

; ns rgrs; - n D P || pn S N S ; ; ||
Yo ra- - Ka nula Ju- - da ga --

..., and move on singing sweetly (“Sogagasugaanu Baadaga”) in parrot-like (“gala tarunulu”) voices.

; r p , m G S R || ; s r , m P P P ||
Su kha - Rava mulu - Gala - Ta ru nulu
; pm P - P sn P || pn S N S ; ; ||
Soga su gaa - nu Baa-- daga --

The host of celestials (“sakala surulu”) watch from above in reverent homage (“vedagaa”), this magnificent spectacle of extraordinary grandeur!

; sn S - R R R || rmgr R - rg R sn || S ; ; ; ; ||
Saka la Su rulu Tya-- ga raa- - - ja -- -- --
; sn S - R R R || rpmg R - rg R S ||
Saka la Su rulu Tya-- ga raa- - - ja
; sn S - R R P || ppmg R - rm gr S ||
Saka la Su rulu Tya-- ga raa- - - ja
s r gr ns rs gr rs || n d P nd dp mg R ||
Sa-khu- ni - - Ve- - da - ga Va- - - - cche
; pn S - R R P || ppmg R - rm gr S ||
Saka la Su rulu Tya-- ga raa- - - ja
srgr ns rs Rgr Srs || n d P Dnd Pdp mg R ||
Sa-khu- ni - - Ve- - da - ga Va- - - - cche-- (Venu)
